



Technologien für die Informationsgesellschaft

Buchstaben sind unsere Sprache
Inhalte sind unsere Technologie

Buchstaben sind unsere Sprache *Inhalte sind unsere Technologie*

„Unternehmen bestehen heute nur dann optimal, wenn sie ihre wichtigen Inhalte jederzeit in vielen Sprachen und Formen bereitstellen können.“
(Torsten Kuprat & Hans Anschütz, Gründer der Acolada GmbH)

Gesellschaft im Wandel

Anwender erwarten heute aktuelle Informationen in ansprechender Form, in ihrer Sprache und im gerade benötigten Datenformat. Dies führt zu immer neuen Herausforderungen im Berufsleben aller, die geschäftlich Informationen erstellen, pflegen und publizieren.

Auswirkungen

Um diesen Herausforderungen auf Dauer gerecht werden zu können, ändern sich in Unternehmen über kurz oder lang fast alle wichtigen Prozesse.

Unser Beitrag

Seit über 15 Jahren unterstützt die Acolada GmbH als inhabergeführtes Unternehmen seine Kunden dabei, Informationsstrategien umzusetzen und sich für die Gegenwart und die Zukunft der Informationsgesellschaft zu rüsten.

Alle unsere Produkte entstammen der Praxis und werden zielstrebig weiterentwickelt.

_UniLex™

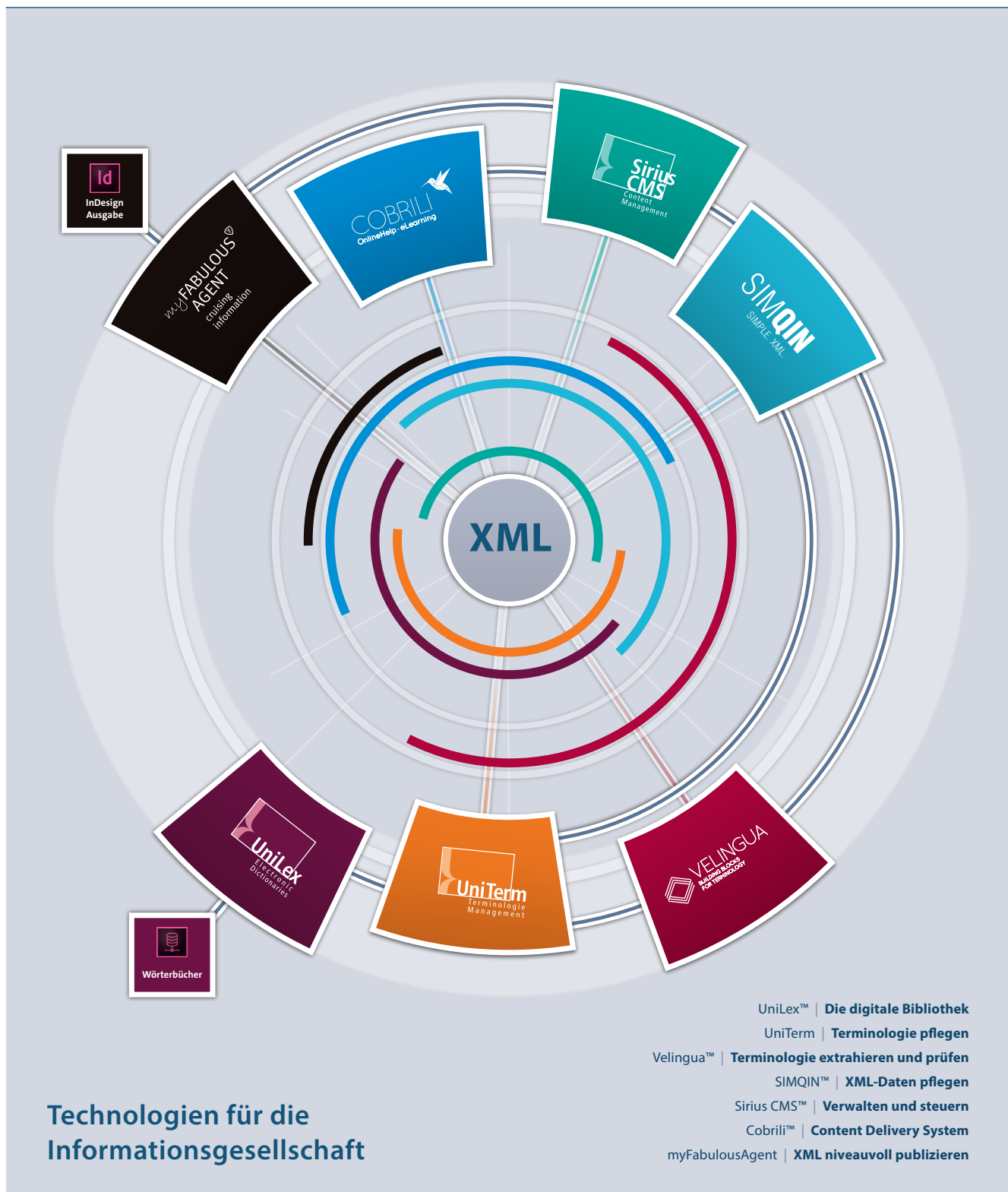
_UniTerm

_Velingua™

Sirius CMS™

Unsere Produkte arbeiten Hand in Hand

„Die Entstehung und Verwaltung von Informationen erfordert eine angemessene Unterstützung an allen Stellen im Unternehmen. Die enge Zusammenarbeit unserer Produkte hilft den Anwendern beim effizienten Arbeiten.“
(Das Team der Acolada GmbH)



Unsere Produkte

Gerüstet für die Informationsgesellschaft



Sirius CMS™

Sirius CMS™ verwaltet alle Datentypen, bietet einzigartige Features der Wiederverwendung und ist so flexibel, dass es in Verlagen, Handel und Industrie gleichermaßen eingesetzt wird.

www.siriuscms.de



SIMQIN™

SIMQIN™ ist ein Editor für XML, der wie Word aussieht und wie Word funktioniert. Technikferne Anwender können mit ihm ohne große Schulung schnell valides XML erstellen.

www.simqin.de



myFabulousAgent

myFabulousAgent bringt Adobe InDesign bei, auch XML-Daten für höchste gestalterische Ansprüche zu publizieren. Eigene Layouts sind einfach, manuelles Feintuning auch.

www.myfabulousagent.de



UniTerm

Terminologie macht Inhalte verständlicher, deren Übersetzung konsistenter und Kunden zufriedener. Mit UniTerm pflegen Sie auch umfangreiche Terminologie schnell und einfach.

www.acolada.de/UniTerm.htm



UniLex™

Die Edition UniLex™ ist die größte Reihe elektronischer Wörterbücher im deutschen Sprachraum und bietet seit 1996 qualifizierte Substanzen renommierter Verlage und Institutionen.

www.acolada.de/Woerterbuecher/unilex.htm



Velingua™

Velingua™ ist eine Sammlung von Terminologiewerkzeugen einschließlich linguistischer Engine. Die Bausteine können für sich verwendet oder in andere Umgebungen integriert werden.

www.velingua.de



Cobrili™

Cobrili™ ist ein einfach nutzbares, aber flexibles HTML5-basiertes Content Delivery System. Die Vielfalt der Suchmöglichkeiten macht das System einzigartig.

www.cobrili.de

„Die Software der globalen Informationsgesellschaft muss Probleme von Heute lösen und Neues ohne großen Zusatzaufwand ermöglichen. Acolada entwickelt alle seine Produkte in diesem Sinne.“ (Torsten Kuprat, CEO)

Sirius CMS™ | **Verwalten und steuern**

- Verwaltung und Versionierung für alle Datentypen, z. B. XML, Bilder, Office und CAD
- Echtes Content Management für jedes XML, PowerPoint-Folien und Produktinformationen
- Multilinguale Übersetzungssteuerung in allen Formaten: Integration als führendes oder geführtes System
- Publizieren in alle relevanten Kanäle, z. B. Print, Loseblatt, Internet, Office und Mobile

SIMQIN™ | **XML-Daten pflegen**

- Intuitive Bedienung durch Word-ähnliche Oberfläche: Anwender erzeugen ohne XML-Kenntnisse valides XML
- Alle Akteure, z. B. auch Zulieferer und technikferne Experten, können Daten als XML zur Verfügung stellen
- Die Fehlerzahl sinkt, weil keine Wandlung zwischen Word und XML mehr notwendig ist
- Editor-Konfigurationen bilden Workflows ab, ohne die DTD dauernd ändern zu müssen

myFabulousAgent | **XML niveauvoll publizieren**

- XML ansprechend ausgeben: z. B. als Handbuch, Datenblatt, Katalog oder Vertriebsbroschüre
- Manuelles Feintuning ist möglich, aber nicht zwingend und wird für das nächste Mal gespeichert
- Layouts ohne XML-Kenntnisse erstellen oder von Werbeagenturen erstellen lassen
- Publikation nichteuropäischer Sprachen ohne Zusatzsoftware, z. B. Arabisch, Chinesisch, Koreanisch

UniTerm | **Terminologie pflegen**

- Begriffsorientiert und benennungsautonom
- Pflege von Informationseinheiten getrennt nach Begriff, Sprache und Benennung gemäß ISO 12620 (bereits in UniTerm Light)
- Linguistische Funktionen erleichtern Terminologieprüfung und Terminologieextraktion (ab UniTerm Plus/Pro)
- Webzugriff, Arbeitspakete, Zugriffsrechte und Workflows bieten auch großen Teams alles Wichtige (ab UniTerm Enterprise)

UniLex™ | **Die digitale Bibliothek**

- Übersetzer, Dolmetscher und andere Sprachprofis vertrauen seit 1996 auf die Edition UniLex™
- Wörterbücher gibt es im Abo mit Webzugriff bei Acolada, als Download oder zum Hosting auf dem eigenen Server
- Eine Recherche durchsucht alle lizenzierten Wörterbücher und vorhandenen Terminologiedatenbanken gleichzeitig
- Nutzbar unter Windows, übers Web und auf iPhone, iPad und Android

Velingua™ | **Bausteine für Terminologie**

- Terminologieextraktion für Deutsch und Englisch mit Anbindung von Terminologiedatenbanken
- Terminologieprüfung mit linguistischer Intelligenz für westeuropäische Sprachen
- Schnittstellen zu gängigen Terminologieformaten und Dokumentformaten
- Verwendbar mit eigener Oberfläche und integrierbar in Drittsoftware

Cobrili™ | **Flexibles Hilfesystem**

- Facettensuche und terminologische Suche bilden die Basis für frei wählbare oder feste Filterkriterien
- Mehrere Sprachen und Varianten werden gleichzeitig unterstützt
- Inhaltliche Änderungen können als Patches oder Updates eingespielt werden
- Als Offline- und Browser-Version verfügbar

Unsere Dienstleistungen

Services / Vision

*„Setzen Sie auf unser seit vielen Jahren erprobtes Wissen und unsere umfassende Lösungskompetenz.“
(Hans Anschütz, Prokurist)*

Consulting

Unsere Beratung zielt darauf ab, für Ihre Vorhaben effektive und zukunftssichere Lösungen zu finden. So entsteht die Richtschnur für die anschließende Umsetzung.

Umsetzung

Wir realisieren Ihre Projekte. Als verlässlicher Partner und mit professionellem Projektmanagement machen wir aus Ihren Visionen ausgereifte Lösungen.

Qualifizierung

Wir bauen Ihr Know-how auf. In Workshops und Schulungen machen wir Sie fit im Umgang mit unseren Produkten und der für Sie umgesetzten Lösung.



myFabulousAgent_

_SIMQIN™

_Cobrili™

Unsere Referenzen

Bewährt und erfolgreich

Besuchen Sie uns im
Internet unter:
www.acolada.de

„Wir unterstützen Sie von der Idee bis zur fertigen
Lösung und mit unserem Support auch darüber hinaus.“
(Das Team der Acolada GmbH)

Zufriedenheit färbt ab

Unsere Kunden sind unsere beste
Empfehlung und berichten, was wir
können. **Sprechen Sie uns an!**

Bundesrechnungshof	Euchner	Vega Grieshaber
Bundessprachenamt	Geberit	ZF Friedrichshafen
Deutsche Bundesbank	Heartsome Korea	Ziehl-Abegg
Deutscher Bundestag	Herrenknecht	Bibliographisches Institut - Duden
Europäischer Gerichtshof	HKS Warenzeichenverband	Ernst Klett Sprachen - Pons
Europäische Kommission	HUK Coburg	Handelsblatt Fachmedien
Europäisches Patentamt	iba	Hoepli Editore
Forschungszentrum Jülich	KHS	Immobilienzeitung
Misereor	Maschinenfabrik Eirich	Langenscheidt
UIC	Robert Bosch	Oscar Brandstetter Verlag
WIPO	Roche Diagnostics	Oxford University Press
1&1 Internet	Samsung	Publicis Publishing
Airbus Helicopters	Siemens	Springer Media
BASF	TAKRAF	Verlag C.H. Beck
BMW	thyssenkrupp	Verlag Dr. Otto Schmidt
Bombardier Transportation	Unify	Vieweg + Teubner Verlag

Fordern Sie uns!

- Ihre Wünsche, Ihre Anforderungen
- Präsentation übers Web oder vor Ort

Damit all Ihre Fragen beantwortet werden!

Acolada GmbH

Wallensteinstr. 61-63
D - 90431 Nürnberg

Tel.: +49 (0)911 / 37 66 75 - 0
Fax: +49 (0)911 / 37 66 75 - 29

E-Mail: info@acolada.de
Internet: www.acolada.de